

# **hama**<sup>®</sup>

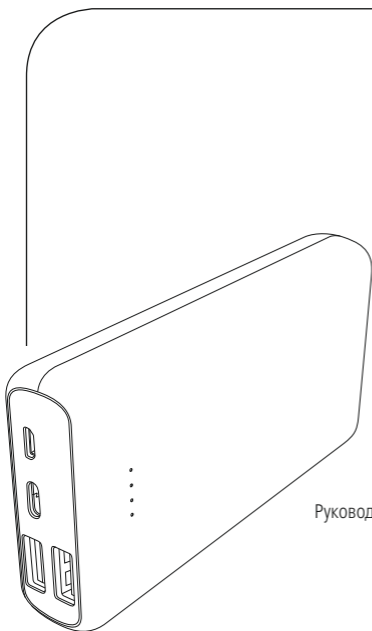
THE SMART SOLUTION

00  
187292

## "Supreme 20HD"

## 20000 mAh

### Power Pack



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### High-density Li-polymer cells

This product contains high-density Li-polymer cells. High-density cells were developed primarily for smartphone production in order to accommodate the new very high demands in terms of capacity and performance with small space requirements. These new generations of Li-polymer cells allow a lightweight and compact design with comparatively high capacity.

## 2. Package contents

- "Supreme 20HD" Power Pack, 20000 mAh
- USB-A to USB-C cable
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

---

## 4. Operation

### 4.1. Charging the power pack

#### Warning – rechargeable battery



- Do not charge the power pack via your PC or notebook. The charging currents can damage the USB port on the PC or notebook.
- Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Charge regularly (at least quarterly) during periods of prolonged storage.
- Start the power pack charging process by connecting the enclosed USB-A to USB-C cable to the USB-C input on the power pack (**IN 5V/2A**) and to a suitable USB charger. To do this, consult the operating instructions for the USB charger you are using. Alternatively, the power pack can also be charged via the micro-USB port (**IN 5V/2A**).
- The charging process begins and ends automatically.
- Fully charge the power pack once before using it for the first time.

#### Note - capacity



- During the power pack charging process, the capacity is displayed constantly.
- Each status LED corresponds to 25% of the capacity. The permanent illumination of an LED indicates that the capacity has already been reached. If three LEDs light up and the fourth one flashes, the power pack is at least 75% charged.
- If all four status LEDs light up, the full capacity is available.
- Press the button on the power pack to switch this on and to determine the power pack's current capacity.
- Press the button twice until the status LEDs go out to switch the power pack off.

### 4.2. Charging devices

#### Warning - Connection of devices



- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the power pack's current delivery.
- Ensure that the total current consumption of the connected device does not exceed 3000 mA.
- Note the instructions in your device's operating manual.
- You must obey the instructions and safety notes contained therein regarding the supply of power to your devices.
- The power pack must not be charged and discharged at the same time!
- Please do not charge simultaneously at the two USB and USB-C outputs since this significantly reduces the charging current. The charging period increases significantly as a result and the power pack may, in certain circumstances, become overloaded.



### Warning

- Never connect the power pack's charging cable to its input and output simultaneously. This can damage the battery.
- Do not connect any devices during the power pack charging process. Doing so can damage the power pack and connected devices.
- Connect the enclosed USB-A to USB-C cable to the power pack's USB port (**OUT 5V/3A**) and the USB-C port on your device (mobile phone, smartphone, etc.).
- In certain circumstances, the enclosed charging / connecting cable may not match the USB port on your device. In this case, use the USB cable that came with your device.
- When using the USB-C output (**OUT 5V/3A**) for the charging process, connect a suitable USB-C charging cable to the USB-C output on the power pack and the port on your device.
- The charging process begins automatically. During the charging process, the status LEDs indicate the power pack's remaining available capacity.
- The current battery charge status of your device is indicated on this.
- Terminate the charging process and switch the power pack off by pressing the button on the power pack twice. The status LEDs go out.
- In the event that no device is connected, the power pack switches itself off automatically.



### Note - optimised charging

Optimised charging means that the power pack recognises the connected device, supplies it with the ideal current strength and therefore reduces the charging time to a minimum. Note that the power pack's maximum current delivery is 3000 mA.

## 5. Care and maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

---

## 7. Technical data

USB-C input	5V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Micro-USB input	5V $\overline{\text{---}}$ 2 A
USB-A output 1	5V $\overline{\text{---}}$ 3 A
USB-A output 2	5V $\overline{\text{---}}$ 3 A
USB-C output	5V $\overline{\text{---}}$ 3 A
Total output	5V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Battery type	3.7 V/Li-Po (high-density)
Min. capacity	20000 mAh / 74.00 Wh
Typ. capacity	20200 mAh / 74.74 Wh
Usable Capacity*	13667mAh @ 5V $\overline{\text{---}}$ 2 A

\* The usable capacity is the capacity that can be drawn from the output sockets, measured at 5V output voltage and a draw current of 2A.

## 8. Recycling information

### Note on environmental protection:



Following the implementation of European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU into national law, the following applies: Electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries to the designated public collection points or to the point of sale at the end of their service lives. Detailed information on this topic is defined in the national laws of the respective country. This presence of the above symbol on the product, operating instructions or package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warningsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### High Density Li-Polymer-Zellen

Dieses Produkt beinhaltet High Density Li-Polymer-Zellen. High Density-Zellen wurden überwiegend für die Smartphone-Produktion entwickelt um den mittlerweile sehr hohen Ansprüchen an Kapazität und Leistung bei geringem Platzbedarf gerecht werden zu können. Diese neue Generation von Li-Polymer-Zellen ermöglicht eine leichte und kompakte Bauform bei vergleichsweise hoher Kapazität.

## 2. Packungsinhalt

- Power Pack "Supreme 20HD", 20000 mAh
- USB-A auf USB-C Kabel
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

---

## 4. Betrieb

### 4.1. Laden des Power Pack

#### Warnung – Akku



- Laden Sie das Power Pack nicht über Ihren PC oder das Notebook. Die Ladeströme können den USB Port des PC oder Notebooks beschädigen.
  - Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
  - Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
  - Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
  - Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
  - Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Starten Sie den Ladevorgang des Power Pack, indem Sie das beiliegende USB-A auf USB-C Kabel an den USB-C-Eingang des Power Packs (**IN 5V/2A**) und an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts. Alternativ kann das Power Pack auch über den Micro USB Eingang (**IN 5V/2A**) geladen werden.
  - Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
  - Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.

#### Hinweis – Kapazität



- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Jede Status-LED entspricht 25 % der Kapazität. Das dauerhafte Leuchten einer LED signalisiert die bereits erreichte Kapazität. Leuchten drei LEDs auf, und die vierte blinkt, ist das Power Pack zu mind. 75 % geladen.
- Leuchten alle vier Status-LEDs, ist die volle Kapazität verfügbar.
- Drücken Sie die Taste des Power Packs, um dieses einzuschalten und die aktuelle Kapazität des Power Packs zu erfahren.
- Drücken Sie die Taste zwei Mal bis die Status-LEDs erlöschen, um das Power Pack auszuschalten.

### 4.2. Laden von Endgeräten

#### Warnung – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme des angeschlossenen Endgerätes 3000 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.
- Das Power Pack darf nicht gleichzeitig geladen und entladen werden!
- Bitte laden Sie nicht gleichzeitig an beiden Ausgängen USB und USB-C, da dadurch der Ladestrom stark verringert wird. Die Ladedauer erhöht sich dadurch stark und das Power Pack kann unter Umständen überlastet werden.



## Warnung

- Schließen Sie das Ladekabel des Power Packs nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Power Packs keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.
- Verbinden Sie das beiliegende USB-A auf USB-C Kabel mit dem USB-Anschluss des Power Packs (**OUT 5V/3A**) und dem USB-C-Anschluss Ihres Endgerätes (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beiliegende Lade-/ Verbindungskabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Bei Verwendung des USB-C-Ausgangs (**OUT 5V/3A**) für den Ladevorgang verbinden Sie bitte ein geeignetes USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Ausgang des Power Packs und dem Anschluss Ihres Endgerätes.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs zeigen die Status-LEDs die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Taste des Power Packs zwei Mal drücken. Die Status-LEDs erlöschen.
- Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch ab.



## Hinweis – Optimiertes Laden

Optimiertes Laden bedeutet, dass das Power Pack das angeschlossene Endgerät erkennt, mit der optimalen Stromstärke versorgt und dadurch die Ladezeit auf ein Minimum reduziert. Beachten Sie, dass die jeweilige Stromabgabe des Powerpacks maximal 3000 mA beträgt.

## 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.



---

## 7. Technische Daten

USB-C Eingang	5V --- 2 A
Micro-USB-Eingang	5V --- 2 A
USB-A-Ausgang 1	5V --- 3 A
USB-A-Ausgang 2	5V --- 3 A
USB-C Ausgang	5V --- 3 A
Ausgang gesamt	5V --- 3 A (max.)
Batterietyp	3,7V/Li-Po (High Density)
Min. Kapazität	20000 mAh / 74,00 Wh
Typ. Kapazität	20200 mAh / 74,74 Wh
Nutzkapazität*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Die Nutzkapazität ist die an den Ausgangsbuchsen entnehmbare Kapazität, gemessen bei 5V Ausgangsspannung und einem Entnahmestrom von 2A.

## 8. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### Cellules lithium-polymère haute densité

Ce produit contient des cellules lithium-polymère haute densité. Les cellules haute densité ont principalement été développées pour la production des smartphones afin de répondre à des exigences élevées en matière de capacité et de puissance tout en occupant un faible espace. Cette nouvelle génération de cellules lithium-polymère se présente sous une forme légère et compacte pour une capacité comparativement plus élevée.

## 2. Contenu de l'emballage

- Power Pack "Supreme 20HD", 20 000 mAh
- Câble USB-A sur USB-C
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.

---

## 4. Fonctionnement

### 4.1. Chargement du Power Pack

#### Avertissement - Batterie



- Ne chargez pas le Power Pack via votre PC ou ordinateur portable. Les courants de charge pourraient endommager le port USB de ces appareils.
  - Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
  - N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
  - Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
  - Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
  - Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.
- Lancez le processus de charge du Power Pack en raccordant le câble USB-A sur USB-C fourni à l'entrée USB-C du Power Pack (**IN 5 V/2 A**) et à un chargeur USB adapté. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez. Sinon, le Power Pack peut également être chargé via l'entrée micro-USB (**IN 5 V/2 A**).
  - Le processus de charge se termine automatiquement.
  - Chargez complètement le Power Pack une fois avant sa première utilisation.

#### Remarque – Capacité



- Pendant le processus de charge du Power Pack, la capacité est affichée en permanence.
- Chaque LED d'état correspond à 25 % de sa capacité. Une LED allumée en continu indique la capacité déjà atteinte. Si trois LED sont allumées et si la quatrième clignote, le Power Pack est au moins chargé à 75 %.
- Si les quatre LED d'état sont allumées, la capacité complète est disponible.
- Appuyez sur la touche du Power Pack afin d'allumer ce dernier et de consulter sa capacité réelle.
- Appuyez deux fois sur la touche jusqu'à ce que les LED d'état s'éteignent afin d'éteindre le Power Pack.

### 4.2. Chargement des appareils

#### Avertissement : connexion d'appareil



- Avant toute connexion de l'appareil, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par le Power Pack.
- Assurez-vous que la consommation de courant totale de l'appareil raccordé ne dépasse pas 3 000 mA.
- Respectez les instructions du mode d'emploi de votre appareil.
- Respectez impérativement les informations qui y sont mentionnées et les consignes de sécurité relatives à l'alimentation en électricité de votre appareil.
- Le Power Pack ne doit jamais être simultanément chargé et déchargé !
- Veuillez ne pas procéder au chargement simultanément par les deux sorties USB et USB-C car le courant de charge serait alors fortement réduit. La durée de charge s'en trouverait considérablement rallongée et le Power Pack pourrait, le cas échéant, subir une surcharge.



### Avertissement

- Ne raccordez jamais le câble de charge du Power Pack simultanément à son entrée et à sa sortie. La batterie pourrait alors être endommagée.
- Pendant le processus de charge du Power Pack, ne raccordez aucun appareil. Cela pourrait endommager le Power Pack et les appareils raccordés.
- Raccordez le câble USB-A sur USB-C fourni au port USB du Power Pack (**OUT 5 V/3 A**) et au port USB-C de l'appareil final (téléphone portable, smartphone, etc.).
- Dans certains cas, le câble de charge/raccordement fourni ne convient pas pour le port USB de l'appareil final. Utilisez alors le câble USB de l'appareil final.
- Si vous utilisez la sortie USB-C (**OUT 5 V/3 A**) pour le processus de charge, veuillez raccorder un câble de charge USB-C adapté à la sortie USB-C du Power Packs et au port de l'appareil final.
- Le processus de charge démarre automatiquement. Pendant le processus de charge, les LED d'état affichent la capacité disponible du Power Pack.
- Le statut de charge actuel de la batterie de votre appareil final est affiché sur ce dernier.
- Mettez fin au processus de charge et allumez le Power Pack en appuyant deux fois sur la touche de ce dernier. Les LED d'état s'éteignent alors.
- Si aucun appareil n'est raccordé, le Power Pack s'éteint automatiquement.



### Remarque – Chargement optimisé

Le chargement optimisé signifie que le Power Pack reconnaît l'appareil raccordé et lui fournit le courant de charge optimal ce qui permet au temps de charge d'être réduit au minimum. Notez que le courant de sortie du Power Pack est au maximum de 3 000 mA.

## 5. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

---

## 7. Caractéristiques techniques

Entrée USB-C	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Entrée micro-USB	5 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
Sortie USB-A 1	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A
Sortie USB-A 2	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A
Sortie USB-C	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A
Sortie totale	5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A (max.)
Type de batterie	3,7 V/Li-Po (Haute densité)
Capacité min.	20000 mAh / 74,00 Wh
Capacité type	20200 mAh / 74,74 Wh
Capacité utile*	13667mAh @ 5V $\overline{\text{---}}$ 2 A

\* La capacité utile est la capacité disponible au niveau des prises de sortie, mesurée pour une tension de sortie de 5 V et un courant absorbé de 2 A.

## 8. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :



À compter de la date de la transposition des directives européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE dans le droit national, les règles suivantes doivent être appliquées : les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. Les détails à ce sujet sont régis par la législation de chaque pays. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant le recyclage des matériaux et des piles ou toute autre forme de valorisation d'anciens appareils, le consommateur apporte une contribution importante à la protection de notre environnement.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## Celdas de polímero de litio de alta densidad

Este producto contiene celdas de polímero de litio de alta densidad. Las celdas de alta densidad se desarrollaron principalmente para la producción de smartphones con el fin de responder a una mayor demanda de capacidad y rendimiento con menor uso de espacio. Esta nueva generación de celdas de polímero de litio de alta densidad permite un diseño ligero y compacto con una capacidad comparativamente alta.

## 2. Contenido del paquete

- Batería externa Power Pack "Supreme 20HD", 20 000 mAh
- Cable USB-A a USB-C
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

---

## 4. Funcionamiento

### 4.1. Carga del Power Pack

#### Aviso: batería



- No cargue el Power Pack desde su PC o portátil. La corriente de carga puede dañar el puerto USB del PC o del portátil.
  - Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
  - No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
  - No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
  - Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
  - Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.
- Comience a cargar el Power Pack conectando el cable USB-A a USB-C suministrado a la entrada USB-C del Power Pack (**IN 5 V/2 A**) y a un cargador USB adecuado. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del cargador USB utilizado. Alternativamente, el Power Pack también puede ser cargado a través de la entrada Micro USB (**IN 5 V/2 A**).
  - El proceso de carga comienza y termina automáticamente.
  - Antes de usar el Power Pack por primera vez, cárguelo completamente.

#### Nota – Capacidad



- Durante el proceso de carga del Power Pack, la capacidad se muestra de forma continua.
- Cada LED de estado corresponde a un 25% de capacidad. Cuando un LED está iluminado permanentemente indica que la capacidad ya ha sido alcanzada. Con tres LED encendidos y el cuarto parpadeando, el Power Pack está cargado al menos en un 75%.
- Si los cuatro LED de estado están encendidos, está a plena capacidad.
- Presione el botón del Power Pack para encenderlo y para saber su capacidad actual.
- Para apagar el Power Pack, presione el botón dos veces hasta que los LED de estado se apaguen.

### 4.2. Cargar dispositivos

#### Advertencia - Conexión de dispositivos



- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del Power Pack ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que el consumo total de corriente del terminal conectado no supere los 3000 mA.
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;
- Es esencial que cumpla con la información y las instrucciones de seguridad que figuran allí para el suministro de energía de sus dispositivos.
- El Power Pack no debe ser cargado y descargado al mismo tiempo.
- No cargue simultáneamente a través las salidas USB y USB-C, ya que esto reducirá enormemente la corriente de carga. Esto aumenta enormemente el tiempo de carga y puede sobrecargar el Power Pack.



#### **Aviso**

- Nunca conecte el cable de carga del Power Pack a la entrada y salida al mismo tiempo. Esto puede dañar la batería.
- No conecte ningún terminal mientras el Power Pack se esté cargando. Esto podría dañar el Power Pack y el terminal conectado.
- Conecte el cable USB-A a USB-C suministrado al puerto USB del Power Pack (**OUT 5 V/3 A**) y al puerto USB-C de su dispositivo terminal (teléfono móvil, smartphone, etc.).
- Es posible que el cable de carga/conexión suministrado no sea adecuado para el puerto USB del dispositivo final. Entonces, use el cable USB del terminal.
- Cuando utilice la salida USB-C (**OUT 5 V/3 A**) para la carga, conecte un cable de carga USB-C adecuado a la salida USB-C del Power Pack y al puerto de su terminal.
- El proceso de carga se inicia automáticamente. Durante la carga, los LED de estado indican la capacidad disponible del Power Pack.
- Estos muestran el estado actual de carga de la batería de su terminal.
- Para detener la carga y apagar el Power Pack, pulse dos veces el botón. Los LED de estado se apagan.
- Si no se conecta ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente.



#### **Nota – Carga optimizada**

Carga optimizada significa que el Power Pack reconoce el terminal conectado, le suministra la corriente óptima y, por lo tanto, reduce el tiempo de carga al mínimo. Tenga en cuenta que la salida de corriente respectiva del Power Pack es de 3000 mA como máximo.

#### **5. Mantenimiento y cuidado**

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

#### **6. Exclusión de responsabilidad**

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.



## 7. Datos técnicos

Entrada USB-C	5V --- 2 A
Entrada Micro USB	5V --- 2 A
Salida USB A 1	5V --- 3 A
Salida USB A 2	5V --- 3 A
Salida USB-C	5V --- 3 A
Total de salida	5V --- 3 A (máx.)
Tipo de batería	3,7V/Li-Po (Alta densidad)
Capacidad mínima	20000 mAh / 74,00 Wh
Tipo Capacidad	20200 mAh / 74,74 Wh
Capacidad útil*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* La capacidad útil es la capacidad que se puede obtener de las tomas de salida, medida a una tensión de salida de 5 V y una corriente de consumo de 2 A.

## 8. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Desde la implementación de la Directiva europea 2012/19/UE y 2006/66/CE en el sistema legislativo estatal, se aplica lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores, no se deben eliminar junto con la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores a los puntos de recogida públicos o a devolverlos al punto de venta donde los adquirió al final de su vida útil. Las particularidades al respecto están estipuladas en las distintas legislaciones nacionales. El símbolo ubicado sobre el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a las disposiciones legales mencionadas. Gracias al reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de recuperación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas y acumuladores usados, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.  
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### High Density lithium-polymeer-cellen

Dit product bevat High Density lithium-polymeer-cellen. High Density-cellen zijn voornamelijk ontwikkeld voor de productie van smartphones om te kunnen voldoen aan de inmiddels zeer hoge eisen op het gebied van capaciteit en prestaties bij weinig benodigde ruimte. Deze nieuwe generatie lithium-polymeer-cellen maakt een licht en compact ontwerp mogelijk met een relatief hoge capaciteit.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Power Pack "Supreme 20HD", 20000 mAh
- USB-A- naar USB-C-kabel
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

---

## 4. Gebruik en werking

### 4.1. Het Power Pack opladen

#### Waarschuwing – Accu



- Laad het Power Pack niet op via uw pc of notebook. De laadstromen kunnen de USB-poort van de pc of notebook beschadigen.
  - Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
  - Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
  - U mag het product niet overladen of diep ontladen.
  - Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
  - Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.
- Start het laadproces van het Power Pack door de meegeleverde USB-A- naar USB-C-kabel aan te sluiten op de USB-C-ingang van het Power Pack (**IN 5V/2A**) en op een geschikte USB-oplader. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader. Het Power Pack kan ook via een micro-USB-ingang (**IN 5V/2A**) worden opgeladen.
- Het laadproces begint en eindigt automatisch.
  - Laad het Power Pack eerst volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

#### Aanwijzing – Capaciteit



- De capaciteit wordt continu weergegeven terwijl het Power Pack wordt opgeladen.
- Elke status-led staat voor 25% van de capaciteit. Permanent branden van een led geeft aan dat de betreffende capaciteit is bereikt. Als er drie leds branden en de vierde knippert, is het Power Pack minimaal 75% opgeladen.
- Als alle vier de status-leds branden, is de volledige capaciteit beschikbaar.
- Druk op de knop op het Power Pack om het in te schakelen en om de huidige capaciteit van het Power Pack te weten te komen.
- Druk tweemaal op de knop totdat de status-leds uitgaan om het Power Pack uit te schakelen.

### 4.2. Opladen van eindapparaten

#### Waarschuwing - aansluiting van eindapparaten



- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van het Power Pack.
- Verzekert u ervan dat het totale stroomverbruik van het aangesloten eindapparaat niet groter is dan 3000 mA.
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.
- Neem de informatie en veiligheidsinstructies die erin worden vermeld met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparaten altijd in acht.
- Het Power Pack mag niet tegelijkertijd worden opgeladen en ontladen!
- Laad niet tegelijkertijd op via zowel de USB- als de USB-C-uitgang, aangezien dit de laadstroom aanzienlijk vermindert. Dit verlengt de oplaadtijd aanzienlijk en het Power Pack kan overbelast raken.



### Waarschuwing

- Sluit de oplaadkabel van het Power Pack nooit tegelijkertijd aan op de in- en uitgang. Dit kan de accu beschadigen.
- Sluit geen eindapparatuur aan terwijl het Power Pack wordt opgeladen. Hierdoor kunnen het Power Pack en de aangesloten eindapparaten worden beschadigd.
- Verbind de meegeleverde USB-A naar USB-C kabel met de USB-aansluiting van het Power Pack (**OUT 5V/3A**) en de USB-C-aansluiting van uw eindapparaat (mobiele telefoon, smartphone, etc.).
- De meegeleverde oplaad-/verbindingskabel is mogelijk niet geschikt voor de USB-aansluiting op het eindapparaat. Gebruik dan de USB-kabel van het eindapparaat.
- Als u de USB-C-uitgang (**OUT 5V/3A**) gebruikt om op te laden, sluit dan een geschikte USB-C-oplaadkabel aan op de USB-C-uitgang van het Power Pack en de aansluiting van uw eindapparaat.
- Het opladen begint automatisch. Tijdens het opladen geven de status-leds de resterende capaciteit van het Power Pack aan.
- De huidige laadstatus van de accu van uw apparaat wordt ermee weergegeven.
- Beëindig het laadproces en schakel het Power Pack uit door twee keer op de knop van het Power Pack te drukken. De status-leds gaan uit.
- Als er geen eindapparaat is aangesloten, wordt het Power Pack automatisch uitgeschakeld.



### Aanwijzing – Optimaal opladen

Geoptimaliseerd opladen betekent dat het Power Pack het aangesloten apparaat herkent, het van de optimale stroomsterkte voorziet en daardoor de oplaadtijd tot een minimum beperkt. Houd er rekening mee dat de stroom van het Power Pack maximaal 3000 mA bedraagt.

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

---

## 7. Technische gegevens

USB-C-ingang	5V --- 2 A
Micro-USB-ingang	5V --- 2 A
USB-A-uitgang 1	5V --- 3 A
USB-A-uitgang 2	5V --- 3 A
USB-C-uitgang	5V --- 3 A
Uitgang totaal	5V --- 3 A (max.)
Batterijtype	3,7V/Li-Po (High Density)
Min. capaciteit	20000 mAh / 74,00 Wh
Typ. capaciteit	20200 mAh / 74,74 Wh
Bruikbare capaciteit*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* De bruikbare capaciteit is de capaciteit die aan de uitgangen beschikbaar is, gemeten bij 5V uitgangsspanning en een stroomsterkte van 2A.

## 8. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Opmerking over de omgang met het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### Batterie ad alta densità/ai polimeri di litio

Questo prodotto integra batterie ad alta densità/ai polimeri di litio. Le batterie ad alta densità sono state in primo luogo sviluppate per la produzione di smartphone al fine di rispondere alle elevate esigenze in termini di capacità e prestazioni in spazi ridotti. Questa nuova generazione di batterie ai polimeri di litio consente un design leggero e compatto e assicura una capacità elevata al tempo stesso.

## 2. Contenuto della confezione

- Power Pack "Supreme 20HD", 20000 mAh
- Cavo da USB-A a USB-C
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.

---

## 4. Funzionamento

### 4.1. Come caricare il Power Pack

#### Nota – Batteria



- Non caricare il Power Pack tramite il PC o il notebook. Le correnti di carica possono in tal caso danneggiare la porta USB del PC o del notebook.
  - Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
  - Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
  - Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
  - Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
  - In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).
- Avviare il processo di carica del Power Pack collegando il cavo da USB-A a USB-C in dotazione all'ingresso USB-C del Power Pack (**IN 5V/2A**) e a un caricabatteria USB compatibile. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato. In alternativa, il Power Pack può anche essere caricato tramite l'ingresso micro-USB (**IN 5V/2A**).
  - Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.
  - Prima di iniziare a utilizzarlo, caricare completamente il Power Pack.

#### Nota – Livello di carica



- Durante il processo viene indicato il livello di carica del Power Pack.
- Ciascun LED di stato equivale al 25 % della sua capacità. L'accensione a luce fissa di un LED segnala il livello di carica raggiunto. Se tre LED sono accesi a luce fissa e il quarto lampeggia, significa che il Power Pack è carico almeno al 75 %.
- L'accensione a luce fissa di tutti e quattro i LED indica la carica completa del Power Pack.
- Premere il tasto del Power Pack per accenderlo e verificare l'attuale livello di carica.
- Premere due volte il tasto fino allo spegnimento dei LED di stato per spegnere il Power Pack.

### 4.2. Come caricare i dispositivi

#### Attenzione – Come collegare i dispositivi



- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal Power Pack è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che l'assorbimento di corrente totale del dispositivo collegato non superi i 3000 mA.
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.
- Attenersi assolutamente ai dati e alle istruzioni di sicurezza sull'alimentazione di corrente in esse descritte.
- Non caricare e scaricare contemporaneamente il Power Pack!
- Non effettuare contemporaneamente cariche su entrambe le uscite USB e USB-C, per evitare una forte riduzione della corrente di carica. In tal caso, la durata del processo di carica aumenta notevolmente causando un possibile sovraccarico del Power Pack.



### Attenzione

- Non collegare in nessun caso il cavo di ricarica del Power Pack contemporaneamente all'ingresso e all'uscita del medesimo. La batteria potrebbe subire danneggiamenti.
- Non collegare dispositivi durante il processo di carica del Power Pack. Il Power Pack e il dispositivo collegato potrebbero subire danneggiamenti.
- Collegare il cavo da USB-A a USB-C in dotazione alla porta USB del Power Pack (**OUT 5V/3A**) e a quella USB-C del dispositivo (cellulare, smartphone, ecc.).
- In alcuni casi, il cavo di ricarica/connessione in dotazione potrebbe non essere compatibile con la porta USB del dispositivo. In tal caso, utilizzare il cavo USB di quest'ultimo.
- Se il processo di carica viene effettuato utilizzando l'uscita USB-C (**OUT 5V/3A**), collegare un cavo di ricarica USB-C all'uscita USB-C del Power Pack e all'attacco del dispositivo.
- Il processo di carica si avvia automaticamente e i LED di stato indicano la carica ancora disponibile del Power Pack.
- Il livello di carica del dispositivo appare sul display del medesimo.
- Concludere il processo di carica e spegnere il Power Pack premendo due volte il tasto del Power Pack. I LED di stato si spengono.
- Se non vi sono collegati dispositivi, il Power Pack si spegne automaticamente.



### Nota – Carica ottimizzata

Carica ottimizzata significa che il Power Pack riconosce il dispositivo collegato, lo alimenta a un amperaggio ottimale riducendo quindi al minimo il tempo di carica. Si osservi che l'erogazione di corrente massima del Power Pack è di 3000 mA.

## 5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.



---

## 7. Dati tecnici

Ingresso USB-C	5V --- 2 A
Ingresso micro-USB	5V --- 2 A
Uscita USB-A 1	5V --- 3 A
Uscita USB-A 2	5V --- 3 A
Uscita USB-C	5V --- 3 A
Uscita totale	5V --- 3 A (max.)
Tipo di batteria	3,7V / polimeri di litio (alta densità)
Capacità min.	20000 mAh / 74,00 Wh
Tipo Capacità	20200 mAh / 74,74 Wh
Capacità utile*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* La capacità utile è riportata sulle prese di uscita ed è misurata su una tensione di uscita di 5V e un assorbimento di corrente di 2A.

## 8. Smaltimento

### Informazioni sulla tutela dell'ambiente:



A seguito del recepimento delle direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE nella legislazione nazionale si applica quanto segue: non è consentito smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie insieme ai rifiuti domestici. Giunte alla fine del loro ciclo di vita, i consumatori sono obbligati per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie presso i punti di raccolta pubblici competenti o nei punti vendita. I singoli aspetti in materia sono regolati dalle leggi nazionali dei singoli stati. La presenza di questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio indica che esso è soggetto a tali normative. Recuperando, riciclando o valorizzando in altro modo le apparecchiature/batterie giunte alla fine del loro ciclo di vita, viene fornito un importante contributo a favore della tutela dell'ambiente.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

### Ogniwa litowo-polimerowe o dużej gęstości energii

Niniejszy produkt zawiera ogniwa litowo-polimerowe o dużej gęstości energii. Ogniwa o dużej gęstości energii zostały opracowane głównie do produkcji smartfonów, aby w międzyczasie móc sprostać bardzo wysokim wymaganiom w zakresie pojemności i wydajności przy niewielkim zapotrzebowaniu na miejsce. Ta nowa generacja ogniw litowo-polimerowych zapewnia lekką i kompaktową konstrukcję o porównywalnie dużej pojemności.

## 2. Zawartość zestawu

- Zasilacz „Supreme 20HD”, 20000 mAh
- Kabel USB-A na USB-C
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.

---

## 4. Eksploatacja

### 4.1. Ładowanie zasilacza

#### Ostrzeżenie — akumulator



- Nie ładować zasilacza za pośrednictwem komputera stacjonarnego lub notebooka. Prądy ładowania mogą uszkodzić port USB komputera lub notebooka.
- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.
- Rozpocząć proces ładowania zasilacza, podłączając dołączony kabel USB-A na USB-C do wejścia USB-C w zasilaczu (**IN 5 V/2 A**) i do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB. Alternatywnie zasilacz można również ładować przez wejście micro USB (**IN 5 V/2 A**).
- Proces ładowania rozpoczyna się i kończy automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zasilacza należy go w pełni naładować.

#### Wskazówka – pojemność



- Pojemność jest wyświetlana w sposób ciągły podczas ładowania zasilacza.
- Każda dioda LED stanu odpowiada 25% pojemności. Stałe świecenie diody LED wskazuje, że pojemność została już osiągnięta. Jeśli świecą się trzy diody, a czwarta miga, oznacza to, że zasilacz jest naładowany w co najmniej 75%.
- Jeśli zaświecą się wszystkie cztery diody LED stanu, dostępna jest pełna pojemność.
- Nacisnąć przycisk na zasilaczu, aby go wyłączyć i sprawdzić aktualną pojemność.
- Aby wyłączyć zasilacz, nacisnąć przycisk dwukrotnie, aż diody LED stanu zgasną.

### 4.2. Ładowanie urządzeń końcowych

#### Ostrzeżenie – podłączenie urządzeń końcowych



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową zasilacza.
- Upewnić się, że całkowity pobór prądu podłączonego urządzenia końcowego nie przekracza 3000 mA.
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Należy koniecznie przestrzegać podanych tam informacji i instrukcji bezpieczeństwa dotyczących zasilania urządzeń.
- Zasilacza nie można ładować i rozładowywać w tym samym czasie!
- Nie ładować jednocześnie na wyjściach USB i USB-C, ponieważ znacznie zmniejszy to prąd ładowania. Znacznie wydłuży to czas ładowania i może spowodować przeciążenie akumulatora.

## Ostrzeżenie



- Nigdy nie podłączać kabla ładującego zasilacza do wejścia i wyjścia w tym samym czasie. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.
- Podczas ładowania zasilacza nigdy nie należy podłączać żadnych urządzeń końcowych. Może to spowodować uszkodzenie zasilacza i podłączonych urządzeń końcowych.
- Podłączyć dołączony kabel USB-A na USB-C do złącza USB zasilacza (**OUT 5 V/3 A**) i złącza USB-C urządzenia końcowego (telefon komórkowy, smartfon itp.).
- Dołączony kabel ładujący/połączeniowy może nie być odpowiedni do złącza USB w urządzeniu końcowym. Należy użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- W przypadku korzystania z wyjścia USB-C (**OUT 5 V/3 A**) w celu ładowania należy podłączyć odpowiedni kabel ładujący USB-C do wyjścia USB-C zasilacza i do złącza urządzenia końcowego.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Podczas ładowania diody LED stanu pokazują pozostałą pojemność zasilacza.
- Wyświetlają aktualny stan naładowania akumulatora urządzenia końcowego.
- Zakończyć ładowanie i wyłączyć zasilacz, naciskając dwukrotnie przycisk na zasilaczu. Diody LED stanu zgasną.
- Jeżeli żadne urządzenie końcowe nie jest podłączone, zasilacz wyłącza się automatycznie.

## Wskazówka – zoptymalizowane ładowanie



Zoptymalizowane ładowanie oznacza, że zasilacz wykrywa podłączone urządzenie, dostarcza mu optymalny poziom prądu i tym samym skraca czas ładowania do minimum. Upewnić się, że prąd wyjściowy zasilacza wynosi maksymalnie 3000 mA.

## 5. Obsługa i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

## 6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 7. Dane techniczne

Wejście USB-C	5 V --- 2 A
Wejście micro USB	5 V --- 2 A
Wyjście 1 USB-A	5 V --- 3 A
Wyjście 2 USB-A	5 V --- 3 A
Wyjście USB-C	5 V --- 3 A
Wyjście łącznie	5 V --- 3 A (maks.)
Typ akumulatora	3,7 Vlitowo-polimerowy (o wysokiej gęstości)
Min. pojemność	20000 mAh / 74,00 Wh
Typowa pojemność	20200 mAh / 74,74 Wh
Pojemność użyteczna*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\*Pojemność użyteczna to pojemność, jaką można pobrać z gniazd wyjściowych, mierzona przy napięciu wyjściowym 5 V i prądzie 2 A.

## 8. Instrukcje dotyczące utylizacji

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/UE i 2006/66/WE do prawa krajowego obowiązują następujące ustalenia: Urzędzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego.

Konsumenci są prawnie zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi útmutatót és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhassa. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### Nagy teljesítményű (High Density) lítium-polimer cellák

A termék nagy teljesítményű lítium-polimer cellákat tartalmaz. A nagy teljesítményű cellákat túlnyomórészt az okostelefon gyártáshoz fejlesztették ki, hogy az időközben nagyon megnövekedett kapacitás és teljesítmény igényeket kis helyigény mellett ki lehessen elégíteni. A lítium-polimeres cellák e generációja hasonlóan nagy kapacitás mellett könnyű, kompakt kialakítást tesz lehetővé.

## 2. A csomag tartalma

- Power Pack „Supreme 20HD”, 20000 mAh
- USB-A > USB-C kábel
- A jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági útmutatások

- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket kizárólag az rendeltetési céljára használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal selejtezze ki a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Az akkumulátor nem kivehető, a termék beépített, rögzített részét képezi, így a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.

---

## 4. Használat

### 4.1. A Power Pack töltése

#### Figyelmeztetés – akkumulátor



- Ne személyi számítógépről, ne hordozható számítógépről töltsa a Power Packot. A személyi számítógépen és hordozható számítógépen tönkretelheti a töltőáram az USB csatlakozót.
  - Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
  - A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
  - Ne töltsa túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
  - A terméket ne tárolja, ne töltsa és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
  - Hosszabb tárolás alatt rendszeresen töltsa újra (min. negyedévente).
- A Power Pack töltésének megkezdéséhez csatlakoztassa a kapott USB-A > USB-C kábelt a Power Pack USB-C bemenetére (**IN 5 V/2 A**) és egy megfelelő USB-töltőkészülékre. Ehhez vegye figyelembe a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját. A Power Packot lehet még mikro-USB bemenetről (**IN 5 V/2 A**) is tölteni.
  - A töltés magától elindul és le is áll.
  - Első használat előtt először töltsa fel egyszer teljesen a Power Packot.

#### Megjegyzés – Kapacitás



- A Power Pack töltése közben folyamatosan kijelzi a kapacitást.
- Mindegyik állapotjelző LED 25%-os kapacitásnak felel meg. A folyamatosan világító LED-ek mutatják a már feltöltött kapacitást. Ha három LED világít, a negyedik pedig villog, akkor a Power Pack töltöttsége 75%-os.
- Ha mind a négy LED világít, akkor a teljes kapacitás rendelkezésre áll.
- A Power Packot a gomb megnyomásával lehet bekapcsolni, amivel meg lehet tudni az aktuális kapacitását is.
- Ha ki szeretné kapcsolni a Power Packot, nyomja meg kétszer a gombot, hogy az állapotjelző LED-ek kialudjanak.

### 4.2. Végkészülékek töltése

#### Figyelmeztetés – Végkészülékek csatlakoztatása



- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a Power Pack leadott árama elegendő lesz-e a táplálásához.
- Figyeljen rá, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes áramfelvétele ne haladja meg a 3000 mA-t.
- Kérjük, vegye figyelembe, kövesse a termék használati útmutatójában megadott utasításokat.
- Feltétlenül vegye figyelembe a készülék áramellátásához ott megadott adatokat és a biztonsági utasításokat.
- Tilos a Power Packot egyidejűleg tölteni és használni!
- Kérjük, ne töltsa egyszerre az USB és az USB-C kimeneten is, mert a töltőáram így nagyon lecsökken. A töltési idő ilyenkor nagyban megnövekszik, a Power Pack bizonyos körülmények között túlterhelődhet.



### Figyelmeztetés

- Soha ne csatlakoztassa a Power Pack töltőkábelét egyszerre a bemenetre és kimenetre is. Tönkremehet miatta az akkumulátor.
- A Power Pack töltése közben ne csatlakoztasson rá semmilyen végkészüléket. A Power Packban és a csatlakoztatott készülékben is kárt tehet.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB-A -> USB-C kábelt a Power Pack USB-csatlakozójába (**OUT 5 V/3 A**) és a végkészüléken (mobiltelefon, okostelefon stb.) az USB-C csatlakozóba.
- A mellékelt töltő-/csatlakozókábel nem mindig illik a végkészülék oldali USB-csatlakozóba. Ilyen esetben használja a végkészülék USB-kábelét.
- Ha az USB-C kimenetet (**OUT 5 V/3 A**) használja töltésre, akkor csatlakoztasson megfelelő USB-C töltőkábelt a Power Pack USB-C kimenetébe és a végkészülék csatlakozójába.
- A töltés automatikusan elindul. Az állapotjelző LED-ek töltés közben mutatják a Power Pack még rendelkezésre álló kapacitását.
- A végkészülék aktuális töltési szintjét a végkészülék jelzi ki.
- A töltés befejezésekor a gombja kétszeri megnyomásával kapcsolja ki a Power Packot. Az állapotjelző LED-ek kihunynak.
- Ha nincs rácsatlakoztatva végkészülék, a Power Pack magától kikapcsolódik.



### Megjegyzés – Optimalizált töltés

Az optimalizált töltés azt jelenti, hogy a Power Pack felismeri a csatlakoztatott eszközt, optimális áramerősséget biztosít, ezáltal a minimálisra csökkenti a töltési időt. Vegye figyelembe, hogy a Power Pack mindenkor legnagyobb leadott árama 3000 mA lehet.

## 5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.



## 7. Műszaki adatok

USB-C bemenet	5 V --- 2 A
Mikro-USB bemenet	5 V --- 2 A
1. USB-A kimenet	5 V --- 3 A
2. USB-A kimenet	5 V --- 3 A
USB-C kimenet	5 V --- 3 A
Kimenet összesen	5 V --- 3 A (max.)
Akkumulátortípus	3,7V/Li-Po (High Density)
Min. kapacitás	20000 mAh / 74,00 Wh
Típus kapacitás	20200 mAh / 74,74 Wh
Hasznos kapacitás*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* A hasznos kapacitás a kimeneti aljzatokból nyerhető kapacitás, amelyet 5 V kimeneti feszültségen 2 A áramerősséggel mérhető.

## 8. Leselejtezési előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EG ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni.

Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vissza kell vinni a vásárlás helyére. A részleteket az adott nemzeti jog szabályozza. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formájú újrahasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal!  
Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.  
Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

### Celule High Density Li-Polymer

Acest produs include celule High Density Li-Polymer. Celulele High-Density au fost dezvoltate preponderent pentru producția smartphone-urilor, pentru a îndeplini cerințele devenite tot mai înalte cu privire la capacitate, putere și necesarul tot mai redus de spațiu. Această nouă generație de celule Li-Polymer permite realizarea unei forme constructive ușoare și compacte, păstrând simultan o capacitate proporțional ridicată.

## 2. Conținutul ambalajului

- Power Pack "Supreme 20HD", 20 000 mAh
- Cablu USB-A la USB-C
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Acumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatoarele.

---

## 4. Utilizarea

### 4.1. Încărcarea Power Pack-ului

#### Avertizare – Acumulator



- Nu încărcați Power Pack-ul prin intermediul PC-ului sau notebook-ului dvs. Curenții de încărcare pot deteriora portul USB al PC-ului sau notebook-ului.
- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- Inițiați procesul de încărcare al Power Pack-ului prin conectarea cablului USB-A la USB-C la intrarea USB-C a Power Pack-ului (**IN 5 V/2 A**) și la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat. Alternativ este posibilă încărcarea Power Pack-ului și prin intermediul intrării Micro USB (**IN 5 V/2 A**).
- Procesul de încărcare începe și se termină automat.
- Înainte de prima utilizare a produsului, încărcați Power Pack-ul o dată complet.

#### Indicație – Capacitate



- Pe parcursul procesului de încărcare al Power Pack-ului, capacitatea este indicată permanent.
- Fiecare LED de stare corespunde unei valori de 25 % din capacitate. Iluminatul permanent al unui LED semnalizează capacitatea deja atinsă. În cazul în care s-au aprins trei LED-uri, iar cel de-al patrulea se aprinde intermitent, Power Pack-ul este încărcat la min. 75 %.
- În cazul în care luminează toate cele patru LED-uri de stare, este disponibilă întreaga capacitate.
- Apăsăți tasta Power Pack-ului pentru a-l porni și pentru a afla capacitatea actuală a Power Pack-ului.
- Apăsăți tasta de două ori, până ce LED-urile de stare se sting, pentru a opri Power Pack-ul.

### 4.2. Încărcarea terminalelor

#### Avertizare – Conectarea terminalelor



- Verificați dacă Power Pack-ul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al terminalului conectat nu depășește 3 000 mA.
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.
- Respectați neapărat indicațiile de pe acesta și indicațiile de securitate pentru alimentarea electrică a aparatelor dvs.
- Power Pack-ul nu trebuie să fie încărcat și descărcat simultan!
- Vă rugăm să nu alimentați simultan de la ambele ieșiri USB și USB-C, deoarece curentul de încărcare va scădea astfel semnificativ. Durata de încărcare crește astfel semnificativ și Power Pack-ul poate să fie suprasolicitat în anumite condiții.



### Avertizare

- Nu conectați niciodată cablul de încărcare al Power Pack-ului simultan la intrarea și ieșirea acestuia. Acumulatorul poate să fie deteriorat.
- Nu conectați niciun terminal la Power Pack pe parcursul procesului de încărcare al acestuia. Astfel ar putea fi deteriorat Power Pack-ul și terminalele conectate la acesta.
- Conectați cablul USB-A la USB-C la conexiunea USB a Power Pack-ului (**OUT 5 V/3 A**) și cu conexiunea USB-C a terminalului dvs. (telefon mobil, smartphone etc.).
- Cablul de încărcare / conectare alăturat este posibil să nu fie potrivit pentru conexiunea USB a terminalului. În situația aceasta, utilizați cablul USB al terminalului.
- În cazul utilizării ieșirii USB-C (**OUT 5 V/3 A**) pentru procesul de încărcare, vă rugăm să conectați un cablu de încărcare USB-C adecvat la ieșirea USB-C a Power Pack-ului și la conexiunea terminalului dvs.
- Procesul de încărcare începe automat. LED-urile de stare indică pe parcursul procesului de încărcare capacitatea rămasă disponibilă în cadrul Power Pack-ului.
- Starea actuală de încărcare a acumulatorului terminalului dvs. este afișată pe acesta.
- Încheiați procesul de încărcare și opriți Power Pack-ul apăsând tasta Power Pack-ului de două ori. LED-urile de stare se sting.
- În situația în care nu este conectat niciun terminal, Power Pack-ul se oprește automat.



### Indicație – Încărcare optimizată

Încărcarea optimizată înseamnă că Power Pack-ul recunoaște terminalul conectat, îl alimentează cu nivelul optim de tensiune și reduce astfel timpul de încărcare la un minim. Vă rugăm să aveți în vedere că Power Pack-ul dispune de o capacitate maximă de 3 000 mA.

## 5. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

## 6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## 7. Date tehnice

Intrare USB-C	5V --- 2 A
Intrare Micro USB	5V --- 2 A
Ieșirea USB-A 1	5V --- 3 A
Ieșirea USB-A 2	5V --- 3 A
Ieșirea USB-C	5V --- 3 A
Ieșire totală	5V --- 3 A (max.)
Tipul bateriei	3,7V/Li-Po (High Density)
Capacitate min.	20000 mAh / 74,00 Wh
Tip. capacitate	20200 mAh / 74,74 Wh
Capacitate utilă*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Capacitatea utilă este capacitatea utilizabilă la terminalele de ieșire, măsurată la o tensiune de ieșire de 5V și la un curent de ieșire de 2A.

## 8. Indicații de eliminare ca deșeu

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/UE și 2006/66/CE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejdříve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

### Lithium-polymerové články High Density

Tento výrobek obsahuje lithium-polymerové články High Density. Články High Density byly převážně vyvinuty pro výrobu chytrých telefonů, aby dokázaly vyhovět v současnosti velmi vysokým požadavkům na kapacitu a výkon při nízké potřebě místa. Tato nová generace lithium-polymerových článků lehké a kompaktní provedení při srovnatelně vysoké kapacitě.

## 2. Obsah balení

- Power Pack „Supreme 20HD“, 20 000 mAh
- USB-A na kabel USB-C
- Tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, produkt likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívajte/nerozbírejte.

---

## 4. Provoz

### 4.1. Nabíjení Power Pack

#### Výstraha – akumulátor



- Nenabíjejte Power Pack prostřednictvím Vašeho PC nebo notebooku. Nabíjecí proudy mohou port USB osobního počítače nebo notebooku poškodit.
- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.
- Spusťte proces nabíjení Power Pack tím, že přiložený USB-A na kabelu USB-C připojíte ke vstupu USB-C výrobku Power Pack (**IN 5 V/2 A**) a ke vhodné USB nabíječce. Respektujte přitom návod k obsluze používané USB nabíječky. Alternativně se může Power Pack nabíjet také přes vstup Micro USB (**IN 5 V/2 A**).
- Proces nabíjení bude zahájen a ukončen automaticky.
- Před prvním použitím výrobek Power Pack nejprve zcela nabijte.

#### Upozornění – kapacita



- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack je trvale indikována kapacita.
- Každá stavová LED odpovídá 25 % kapacity. Trvalé svícení jedné LED signalizuje již dosaženou kapacitu. Pokud se rozsvítí tři LED, a čtvrtá bliká, tak je stupeň nabití Power Pack min. 75 %.
- Pokud svítí všechny čtyři stavové LED, tak je k dispozici plná kapacita.
- Stiskněte tlačítko Power Pack, abyste tento zapnuli a zjistili aktuální kapacitu Power Pack.
- Stiskněte tlačítko dvakrát tak, až stavové LED zhasnou, aby došlo k vypnutí Power Pack.

### 4.2. Nabíjení koncových zařízení

#### Výstraha – připojení koncových zařízení



- Zkontrolujte před připojením koncového zařízení, zda toto může být s výstupem proudu výrobku Power Pack dostatečně napájeno.
- Zajistěte, aby celkový odběr proudu připojeného koncového zařízení nepřekročil 3000 mA.
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Respektujte bezpodmínečně tam uvedené údaje a bezpečnostní pokyny k napájení Vašich zařízení.
- Power Pack se nesmí současně nabíjet a vybíjet!
- Prosim nenabíjejte současně na obou výstupech USB a USB-C, protože se tím výrazně snižuje nabíjecí proud. Doba nabíjení se tím silně zvýší a Power Pack může být podle okolností přetížen.



## Výstraha

- Nepřipojujte nabíjecí kabel výrobku Power Pack nikdy současně k jeho vstupu a výstupu. Akumulátor tím může být poškozen.
- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack nepřipojujte žádná koncová zařízení. V důsledku toho může dojít k poškození výrobku Power Pack a připojených koncových zařízení.
- Propojte přiložený USB-A na kabelu USB-C s USB připojeným výrobku Power Pack (**OUT 5 V/3 A**) a připojením USB-C Vašeho koncového zařízení (mobil, chytrý telefon, atd.).
- Podle okolností je přiložený nabíjecí/ propojovací kabel pr USB připojení na straně koncových zařízení nevhodný. Použijte v takovém případě USB kabel koncového zařízení.
- Při použití výstupu USB-C (**OUT 5 V/3 A**) pro proces nabíjení propojte prosím vhodný nabíjecí kabel USB-C s výstupem USB-C Power Pack a s připojením Vašeho koncového zařízení.
- Proces nabíjení se spustí automaticky. Během procesu nabíjení udávají stavové LED kapacitu Power Pack, která je ještě k dispozici.
- Aktuální stav nabití akumulátoru Vašeho koncového zařízení je indikován na tomto zařízení.
- Ukončete proces nabíjení a vypněte Power Pack tím, že dvakrát stisknete tlačítko Power Pack. Stavové LED zhasnou.
- V případě, že není připojené žádné koncové zařízení, se Power Pack automaticky vypne.



## Upozornění – Optimalizované nabíjení

Optimalizované nabíjení znamená, že Power Pack rozpozná připojené koncové zařízení, bude napájet s optimální intenzitou proudu a tím sníží čas nabíjení na minimum. Respektujte, že příslušný výstup proudu výrobku Power Pack činí maximálně 3000 mA.

## 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku a/nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.



## 7. Technické údaje

Vstup USB-C	5V --- 2A
Vstup Micro USB	5V --- 2A
Výstup USB-A 1	5V --- 3A
Výstup USB-A 2	5V --- 3A
Výstup USB-C	5V --- 3A
Výstup celkově	5V --- 3A (max.)
Typ baterie	3,7V/Li-Po (High Density)
Min. kapacita	20000mAh / 74,00Wh
Typ. kapacita	20200mAh / 74,74Wh
Užitečná kapacita*	13667mAh @ 5V --- 2A

\* Užitečná kapacita je kapacita, kterou lze odebírat na výstupních zdičkách, měřeno při výstupním napětí 5V a odborném proudu 2A.

## 8. Pokyny k likvidaci

### Pokyny k ochraně životního prostředí:



Od okamžiku implementace evropských směrnic 2012/19/EU a 2006/66/ES do národního práva platí následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací, využíváním materiálů a jinými způsoby zužitkování starých přístrojů/baterií významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## Lítiové polymérové články s vysokou hustotou energie

Tento výrobok obsahuje lítiové polymérové články s vysokou hustotou energie. Články s vysokou hustotou energie boli vyvinuté hlavne pre výrobu smartfónov, aby boli primerane schopné uspokojiť momentálne veľmi vysoké nároky na kapacitu a výkon pri malom priestore na ich umiestnenie. Táto nová generácia lítiových polymérových článkov má jednoduchý kompaktný dizajn pri porovnateľne vysokej kapacite.

## 2. Obsah balenia

- zdroj energie power pack „Supreme 20HD“, 20 000 mAh
- kábel USB-A na USB-C
- tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál zlikvidujte ihneď podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehrievajte/nerozoberajte.

---

## 4. Prevádzka

### 4.1. Nabíjanie zdroja energie power pack

#### Výstraha – batéria



- Zdroj energie power pack nenabíjajte cez počítač alebo notebook. Nabíjacie prúdy môžu poškodiť USB port počítača alebo notebooku.
  - Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
  - Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
  - Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
  - Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
  - Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).
- Proces nabíjania zdroja energie power pack spustíte tak, že pripojíte dodaný kábel USB-A na USB-C k vstupu USB-C zdroja energie power pack (**IN 5 V/2 A**) a k vhodnej USB nabíjačke. Je potrebné, aby ste si k používanej USB nabíjačke prečítali jej návod na obsluhu. Alternatívne sa môže zdroj energie power pack nabíjať aj cez micro USB vstup (**IN 5 V/2 A**).
- Proces nabíjania sa spúšťa a končí automaticky.
  - Pred prvým použitím nabite zdroj energie power pack najskôr naplno.

#### Upozornenie – kapacita



- Počas nabíjania zdroja energie power pack sa kapacita zobrazuje nepretržite.
- Každá stavová LED dióda zodpovedá 25 % kapacity. Trvalé svietenie LED diódy signalizuje, aká kapacita už bola dosiahnutá. Ak svietia tri LED diódy a štvrtá bliká, znamená to, že zdroj energie power pack je nabitý minimálne na 75 %.
- Ak svietia všetky štyri stavové LED diódy, je k dispozícii plná kapacita.
- Stlačte tlačidlo zdroja energie power pack, aby ste ho zapli a zistili aktuálnu kapacitu power pack.
- Ak chcete zdroj energie power pack vypnúť, stlačte tlačidlo dvakrát, až sa stavové LED diódy zahasia.

### 4.2. Nabíjanie koncových zariadení

#### Výstraha – pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude zdroj energie power pack pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, že celková spotreba prúdu pripojeného koncového zariadenia nepresahuje 3 000 mA.
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia.
- Je bezpodmienečne nutné dodržiavať tu uvedené informácie a bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájania vašich zariadení na zdroj.
- Zdroj energie power pack nemôže byť nabíjaný a vybíjaný súčasne!
- Nenabíjajte súčasne na oboch výstupoch USB a USB-C, pretože sa tým výrazne zníži nabíjací prúd. Tým sa výrazne zvýši doba nabíjania a zdroj energie power pack sa pritom môže preťažiť.

## Výstraha



- Nikdy nepripájajte nabíjací kábel zdroja energie power pack na jeho vstup a výstup súčasne. Nabíjacia batéria by sa tým mohla poškodiť.
- Počas nabíjania zdroja energie power pack nepripájajte žiadne koncové zariadenia. Mohli by sa tým poškodiť zdroj energie power pack a pripojené koncové zariadenie.
- Pripojte priložený kábel USB-A na USB-C k USB konektoru zdroja energie power pack (**OUT 5 V/3 A**) a k USB-C konektoru vášho koncového zariadenia (mobilný telefón, smartfón atď.).
- Môže sa stať, že priložený nabíjací / pripojovací kábel nebude vhodný pre USB konektor na koncovom zariadení. V takom prípade použite USB kábel koncového zariadenia.
- Ak na nabíjanie použijete USB-C výstup (**OUT 5 V/3 A**) pripojte vhodný nabíjací kábel USB-C k výstupu USB-C zdroja energie power pack a ku konektoru vášho koncového zariadenia.
- Proces nabíjania sa spustí automaticky. Počas procesu nabíjania indikujú stavové LED diódy zostávajúcu kapacitu zdroja energie power pack.
- Aktuálny stav nabitia batérie vášho koncového zariadenia sa zobrazuje na tomto koncovom zariadení.
- Ukončíte proces nabíjania a zdroj energie power pack vypnete dvojitým zatlačením tlačidla na zdroji energie power pack. Stavové LED diódy zhasnú.
- V prípade, že nie je pripojené žiadne koncové zariadenie, zdroj energie power pack sa vypne automaticky.

## Upozornenie – optimalizované nabíjanie



Optimalizované nabíjanie znamená, že zdroj energie power pack rozpozná pripojené koncové zariadenie, zásobí ho optimálnou intenzitou prúdu a tým sa doba nabíjania skráti na minimum. Upozorňujeme, že zdroj energie power pack môže zásobiť prúdom maximálne 3 000 mA.

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje žiadne záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 7. Technické údaje

Vstup USB-C	5 V --- 2 A
Vstup micro-USB	5 V --- 2 A
Výstup 1 USB-A	5 V --- 3 A
Výstup 2 USB-A	5 V --- 3 A
Výstup USB-C	5 V --- 3 A
Výstup celkovo	5 V --- 3 A (max.)
Typ batérie	3,7 V/Li-Po (high density)
Min. kapacita	20000 mAh / 74,00 Wh
Typ kapacita	20200 mAh / 74,74 Wh
Využitelná kapacita*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Využitelná kapacita je kapacita, ktorú je možné odobrať z výstupných zásuviek, meraná pri výstupnom napätí 5 V a odberovom prúde 2A.

## 8. Pokyny pre likvidáciu

### Upozornenie k ochrane životného prostredia:



Od času implementácie európskych smerníc 2012/19/EÚ a 2006/66/ES do vnútroštátneho práva platí: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie, sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia a batérie na konci ich životnosti na miestach, ktoré boli na to zriadené, na verejných zberných miestach alebo ich vrátiť na predajné miesto. Podrobnosti k tomu upravuje zákon príslušnej krajiny. Symbol na výrobku, návode na použitie alebo obale poukazuje na tieto ustanovenia. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

### Baterias de alta densidade de polímeros de lítio

Este produto contém baterias de alta densidade de polímeros de lítio. As baterias de alta densidade foram principalmente desenvolvidas para a produção de Smartphones, para poderem responder às exigências, entretanto muito elevadas, de capacidade e de potência, mantendo simultaneamente uma necessidade de espaço reduzida. Esta nova geração de baterias de polímeros de lítio torna possível um design compacto com uma capacidade comparavelmente elevada.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Power Pack "Supreme 20HD", 20000 mAh
- cabo USB-A a USB-C
- este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- O acumulador está montado de forma fixa e não pode ser removido; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca deite o acumulador ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte os acumuladores/as baterias.

---

## 4. Operação

### 4.1. Carregamento do Power Pack

#### Aviso – Acumulador



- Nunca carregue o seu Power Pack através do PC ou do Notebook. As correntes de carregamento podem danificar a porta USB do PC ou do Notebook.
  - Utilize apenas carregadores ou ligações USB adequados para efetuar o carregamento.
  - Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
  - Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
  - Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
  - Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).
- Inicie o processo de carregamento do Power Pack, ligando o cabo USB-A a USB-C fornecido juntamente à entrada USB-C do Power Pack (**IN 5 V/2 A**) e a um carregador USB adequado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB utilizado. Em alternativa, o Power Pack também pode ser carregado através da entrada Micro USB (**IN 5 V/2 A**).
  - O processo de carregamento inicia-se e termina automaticamente.
  - Antes de utilizar o Power Pack pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.

#### Observação – Capacidade



- Durante o processo de carregamento do Power Pack, a capacidade é continuamente apresentada.
- Cada LED de estado corresponde a 25 % da capacidade. O acendimento fixo de um LED assinala a capacidade já alcançada. Se três LED estiverem acesos fixos e o quarto estiver a piscar, isso significa que o Power Pack já tem uma carga de, pelo menos, 75 %.
- Quando todos os LED de estado estiverem acesos fixos, isso significa que a capacidade máxima foi alcançada.
- Prima o botão do Power Pack para o ligar e confirmar a carga real do Power Pack.
- Prima o botão duas vezes até os LED de estado se apagarem, para desligar o Power Pack.

### 4.2. Carregamento de dispositivos

#### Aviso – Ligação de dispositivos



- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do Power Pack.
- Certifique-se de que o consumo total de energia do dispositivo ligado não seja superior a 3000 mA.
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.
- Cumpra sempre as indicações e as informações de segurança sobre alimentação de energia do manual de instruções dos seus dispositivos.
- O Power Pack não pode ser carregado e descarregado ao mesmo tempo!
- Além disso, nunca carregue dispositivos utilizando simultaneamente as duas saídas USB e USB-C, pois se o fizer a corrente de carregamento sofre uma redução muito grande. Isso faz com que a duração do carregamento aumente muito, e o Power Pack pode, inclusive, sofrer uma sobrecarga.



#### Aviso

- Nunca ligue o cabo de carregamento do Power Pack ao mesmo tempo às respetivas entrada e saída. Se o fizer, o acumulador pode ficar danificado.
- Nunca ligue nenhum dispositivo ao Power Pack enquanto o seu processo de carregamento estiver em curso. Se o fizer, tanto o Power Pack, quanto o dispositivo podem ficar danificados.
- Ligue o cabo USB-A a USB-C fornecido juntamente à tomada USB do Power Pack (**OUT 5 V/3 A**) e à tomada USB-C do seu dispositivo (telemóvel, Smartphone, etc.).
- Em alguns casos, o cabo de carregamento/ligação fornecido juntamente pode não ser o adequado para a tomada USB do dispositivo. Nesse caso, utilize o cabo USB do dispositivo.
- Caso seja utilizada a saída USB-C (**OUT 5 V/3 A**) para o procedimento de carregamento, ligue um cabo de carregamento USB-C adequado à saída USB-C do Power Pack e à tomada do seu dispositivo.
- O processo de carregamento inicia-se automaticamente. Durante o processo de carregamento, os LED de estado indicam a capacidade ainda disponível do Power Pack.
- O estado do carregamento real do acumulador é apresentado neste dispositivo.
- Termine o processo de carregamento e desligue o Power Pack, premindo duas vezes o botão do Power Pack. Os LED de estado apagam-se.
- Se não for ligado nenhum dispositivo, o Power Pack desliga-se automaticamente.



#### Observação – Carregamento otimizado

Por carregamento otimizado entende-se que o Power Pack reconhece o dispositivo que lhe é ligado, o alimenta com a intensidade de corrente ótima e, desta forma, reduz o tempo de carregamento ao um mínimo. Tenha em atenção que a alimentação de energia máxima do Power Pack é de 3000 mA.

#### 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

#### 6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.



## 7. Dados técnicos

Entrada USB-C	5V --- 2 A
Entrada micro USB	5V --- 2 A
Saída USB-A 1	5V --- 3 A
Saída USB-A 2	5V --- 3 A
Saída USB-C	5V --- 3 A
Total saída	5V --- 3 A (máx.)
Tipo de bateria	3,7 V/Li-Po (alta densidade)
Capacidade mínima	20000 mAh / 74,00 Wh
Capacidade típ.	20200 mAh / 74,74 Wh
Capacidade útil*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* A capacidade útil é a capacidade que pode ser determinada nas tomadas de saída, medida com uma tensão de saída de 5 V e uma corrente de descarga de 2 A.

## 8. Indicações de eliminação

### Observação sobre a proteção ambiental:



Após a transposição das Diretivas Comunitárias 2012/19/EU e 2006/66/CE para a legislação nacional, aplica-se o seguinte: Os dispositivos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a depositar os dispositivos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e as baterias, no fim das respetivas vidas úteis, em locais públicos específicos para este efeito ou a entregá-los no ponto de venda. Os detalhes deste processo estão estipulados nas leis dos respetivos países. Este símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Ao reciclar, permitindo a reutilização dos materiais dos seus produtos/baterias velhos, está a dar um contributo enorme para a proteção do ambiente.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

### Högdensitets litiumpolymerceller

Denna produkt innehåller högdensitets litiumpolymerceller. Högdensitetsceller har i första hand utvecklats för mobiltelefoner, för att uppfylla deras krav på mycket hög kapacitet och prestanda och samtidigt kompakta mått. Denna nya generation av litiumpolymerceller möjliggör ett lätt och kompakt utförande med jämförelsevis hög kapacitet.

## 2. Förpackningens innehåll

- Batteripaket Supreme 20HD, 20 000 mAh
- USB-A på USB-C-kabel
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och varm inte upp dem eller plocka isär dem.

---

## 4. Handhavande

### 4.1. Laddning av batteripaketet

#### Varning – batteri



- Ladda inte batteripaketet från din PC eller Notebook. Laddningsströmmen kan skada PC:ns eller Notebooks USB-port.
  - Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
  - Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
  - Överladda eller djupurladda inte produkten.
  - Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
  - Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.
- Starta laddningen av batteripaketet genom att ansluta den medföljande USB-A på USB-C-kabeln till batteripaketets USB-C-ingång (**IN 5 V/2 A**) samt en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används. Alternativt kan batteripaketet laddas via Micro-USB-ingången (**IN 5 V/2 A**).
- Laddningen startar och slutar automatiskt.
  - Ladda upp batteripaketet fullständigt innan det tas i bruk första gången.

#### Information – kapacitet



- Under laddningen av batteripaketet visas kapaciteten hela tiden.
- Varje statuslysdiod motsvarar 25 % kapacitet. En lysdiod som lyser med fast sken visar vilken kapacitet som har uppnåtts. Om tre lysdioder lyser och den fjärde blinkar är batteripaketet uppladdat till minst 75 %.
- Om alla fyra lysdioder lyser är batteripaketet helt uppladdat.
- Tryck på knappen på batteripaketet för att slå på det och se den aktuella kapaciteten.
- Tryck två gånger på knappen tills lysdioderna slocknar för att stänga av batteripaketet.

### 4.2. Laddning av slutenheter

#### Varning – anslutning av slutenheter



- Kontrollera att batteripaketet ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den anslutna slutenheten inte har en strömförbrukning som är högre än 3 000 mA.
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.
- Följ ovillkorligen de instruktioner och säkerhetsanvisningar om strömförsörjning av din enhet som finns i bruksanvisningen.
- Batteripaketet får inte laddas och laddas ur samtidigt!
- Ladda inte från de båda utgångarna USB och USB-C samtidigt, eftersom laddningsströmmen i så fall försvagas kraftigt. Laddningstiden förlängs avsevärt, och det finns risk för att batteripaketet överbelastas.



### Varning

- Anslut aldrig batteripaketets laddningskabel samtidigt till batteripaketets ingång och utgång. Då kan batteriet skadas.
- Anslut inga slutenheter samtidigt som batteripaketet laddas. Det kan skada både batteripaketet och den anslutna slutenheten.
- Anslut den medföljande USB-A på USB-C-kabeln till batteripaketets USB-anslutning (**OUT 5 V/3 A**) samt USB-C-anslutningen på din slutenhet (mobil, smartphone m.m.).
- Det kan förekomma att den medföljande laddnings-/anslutningskabeln inte passar slutenhetens USB-anslutning. Använd då slutenhetens USB-kabel.
- När USB-C-utgången (**OUT 5 V/3 A**) används för laddning ansluter du en lämplig USB-C-laddningskabel till batteripaketets USB-C-utgång samt anslutningen på din slutenhet.
- Laddningen startar automatiskt. Under laddningen visar statuslysdioderna batteripaketets kvarvarande kapacitet.
- Den aktuella batterinivån i din slutenhet visas på denna.
- Avsluta laddningen och stäng av batteripaketet genom att trycka två gånger på knappen på batteripaketet. Statuslysdioderna slocknar.
- Om ingen slutenhet är ansluten stängs batteripaketet av automatiskt.



### Information – optimerad laddning

Optimerad laddning innebär att batteripaketet känner igen den anslutna slutenheten och laddar den med optimal strömstyrka. Det minskar laddningstiden till ett minimum. Observera att batteripaketets maximala strömstyrka är 3 000 mA.

## 5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 6. Garanti-friskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 7. Tekniska data

USB-C-ingång	5 V --- 2 A
Micro-USB-ingång	5 V --- 2 A
USB-A-utgång 1	5 V --- 3 A
USB-A-utgång 2	5 V --- 3 A
USB-C-utgång	5 V --- 3 A
Utgång totalt	Max. 5 V --- 3 A
Batterityp	3,7 V Li-Po (högdensitet)
Min. kapacitet	20000 mAh / 74,00 Wh
Typ. kapacitet	20200 mAh / 74,74 Wh
Tillgänglig kapacitet*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Tillgänglig kapacitet är den kapacitet som kan tas ut vid utgångsportarna, mätt vid 5 V utgångsspänning och en belastningsström på 2 A.

## 8. Information om avfallshantering

### Information om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU-direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta regleras i den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller på förpackningen visar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av gamla apparater och batterier ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Noma!  
Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

### Литий-полимерные аккумуляторы высокой плотности

В этом изделии установлены литий-полимерные аккумуляторы высокой плотности. Аккумуляторы высокой плотности были разработаны преимущественно для производства смартфонов, чтобы реализовать очень высокие современные требования к емкости и производительности компактных элементов. Это новое поколение литий-полимерных аккумуляторов обладает малым весом и компактной конструкцией при сравнительно высокой емкости.

## 2. Комплект поставки

- Источник питания Supreme 20HD, 20 000 мА·ч
- Кабель USB-A/USB-C
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу; утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батарейки.

---

## 4. Эксплуатация

### 4.1. Зарядка источника питания

#### Предупреждение: аккумулятор



- Не заряжайте источник питания через компьютер или ноутбук. Токи зарядки могут повредить порт USB компьютера или ноутбука.
- Разрешается использовать для зарядки только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).
- Запустите процесс зарядки источника питания, подсоединив прилагаемый кабель USB-A/USB-C к входу USB-C источника питания (**IN 5 В/2 А**) и к подходящему зарядному USB-устройству. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства. Источник питания также можно заряжать через вход Micro USB (**IN 5 В/2 А**).
- Процесс зарядки начинается и заканчивается автоматически.
- Перед первым применением один раз полностью зарядите источник питания.

#### Указание: емкость



- В процессе зарядки источника питания значение емкости отображается постоянно.
- Каждый светодиод статуса соответствует 25 % емкости. Постоянное свечение светодиода сигнализирует о том, что емкость достигнута. Если три светодиода горят, а четвертый светодиод мигает, источник заряжен не менее чем на 75 %.
- Если горят все четыре светодиода, достигнута полная емкость.
- Нажмите кнопку на источнике питания для того, чтобы его включить и узнать текущую емкость.
- Нажмите кнопку дважды — светодиоды погаснут, источник питания выключится.

### 4.2. Зарядка оконечных устройств

#### Предупреждение: подключение оконечных устройств



- Перед тем как подключить оконечное устройство, проверьте, соответствует ли ему выход тока источника питания.
- Учтите, что общее потребление тока подключенного оконечного устройства не должно превышать 3000 мА.
- Следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации оконечного устройства.
- Приведенные там указания и правила техники безопасности при обеспечении электропитания ваших устройств обязательны к соблюдению.
- Запрещается одновременно заряжать и разряжать источник питания!
- Не заряжайте одновременно на двух выходах USB и USB-C, так как это значительно ограничивает ток зарядки. Таким образом существенно увеличивается время зарядки, а источник питания при определенных обстоятельствах может подвергаться перегрузкам.



### Предупреждение

- Категорически запрещается подключать зарядный кабель одновременно к входу и выходу источника питания. Возможно повреждение аккумулятора.
- В процессе зарядки источника питания запрещается подключать к нему оконечные устройства. Возможно повреждение источника питания и подключенных оконечных устройств.
- Подключите прилагаемый кабель USB-A/USB-C в разъем USB источника питания (**OUT 5 В/3 А**) и разъем USB-C вашего оконечного устройства (мобильный телефон, смартфон и т. д.).
- При определенных обстоятельствах прилагаемый зарядный/соединительный кабель может не подходить к разъему USB оконечного устройства. Используйте USB-кабель оконечного устройства.
- При использовании выхода USB-C (**OUT 5 В/3 А**) для процесса зарядки подключайте подходящий зарядный кабель USB-C в выход USB-C источника питания и разъем своего оконечного устройства.
- Процесс зарядки начнется автоматически. В процессе зарядки светодиоды статуса отображают оставшуюся емкость источника питания.
- Текущий статус зарядки аккумулятора вашего оконечного устройства отображается на оконечном устройстве.
- Завершите процесс зарядки и выключите источник питания, нажав кнопку источника питания два раза. Светодиоды состояния гаснут.
- Если оконечное устройство не подсоединено, источник питания отключается автоматически.

### Указание: оптимизированная зарядка



Оптимизированная зарядка означает, что источник питания распознает подключенное оконечное устройство, подает ток оптимальной силы и тем самым сокращает время зарядки до минимума. Учтите, что максимальный выход тока источника питания составляет 3000 мА.

## 5. Техническое обслуживание и уход

Чистите изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

## 6. Освобождение от ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.



## 7. Технические данные

Вход USB-C	5 В --- 2 А
Вход Micro-USB	5 В --- 2 А
Выход 1 USB-A	5 В --- 3 А
Выход 2 USB-A	5 В --- 3 А
Выход USB-C	5 В --- 3 А
Выход, итого	5 В --- 3 А (макс.)
Тип батареи	3,7 В/литий-полимерная (высокая плотность)
Мин. емкость	20 000 мА·ч/74,00 Вт·ч
Тип. емкость	20 200 мА·ч/74,74 Вт·ч
Полезная емкость*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Полезная емкость является емкостью в выходных гнездах, измеренной при выходном напряжении 5 В и отбираемом токе 2 А.

## 8. Указания по утилизации

### Охрана окружающей среды



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/ЕС и 2006/66/ЕС действительно следующее. Утилизация электрических и электронных приборов, а также батарей вместе с бытовым мусором не разрешается.

Потребитель по закону обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи по истечении срока их годности в специально предназначенных для этого общественных пунктах сбора или в пункте продаж. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. Сдавая бывшие в употреблении приборы/батареи на переработку, вторичную переработку или на утилизацию в другой форме, вы вносите важный вклад в охрану окружающей среды.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

### High Density литиево-полимерни клетки

Този продукт съдържа High Density литиево-полимерни клетки. High Density клетките са разработени предимно за производството на смартфони, за да могат да се изпълнят много високите по това време изисквания към капацитет и мощност при ниска потребност от място. Това ново поколение литиево-полимерни клетки позволява лека и компактна конструкция при сравнително висок капацитет.

## 2. Съдържание на опаковката

- Power Pack „Supreme 20HD“, 20 000 mAh
- Кабел USB-A към USB-C
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законите разпоредби.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.

## 4. Режим на работа

### 4.1. Зареждане на Power Pack

#### Предупреждение – Батерия



- Не зареждайте Power Pack чрез компютъра или ноутбука си. Зарядните токове могат да повредят USB порта на компютъра или на ноутбука.
  - За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
  - По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
  - Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
  - Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
  - При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).
- Стартирайте процеса на зареждане на Power Pack като свържете приложения кабел USB-A към USB-C към USB-C входа на Power Pack (**IN 5 V/2 A**) и към подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на използваното USB зарядно устройство. Алтернативно Power Pack може да се зарежда и чрез Micro USB входа (**IN 5 V/2 A**).
- Процесът на зареждане стартира и завършва автоматично.
  - Преди първата употреба първоначално заредете напълно Power Pack.

#### Указание – Капацитет



- По време на процеса на зареждане на Power Pack капацитетът се показва постоянно.
- Всеки светодиод за статус съответства на 25% от капацитета. Ако даден светодиод свети постоянно, това показва вече достигнат капацитет. Ако светят три светодиода, а четвъртият мига, Power Pack е зареден до мин. 75%.
- Ако светят четирите светодиода за статус, е наличен пълният капацитет.
- Натиснете бутона на Power Pack, за да го включите и да разберете текущия капацитет на Power Pack.
- Натиснете бутона втори път, докато угаснат светодиодите за статус, за да изключите Power Pack.

### 4.2. Зареждане на крайни устройства

#### Предупреждение – Свързване на крайни устройства



- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на Power Pack.
- Уверете се, че не се превишава общата консумация на ток от 3000 mA на свързаното крайно устройство.
- Съблюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.
- Непременно съблюдавайте посочените там данни и указания за безопасност за електрозахранване на Вашите устройства.
- Power Pack не трябва да се зарежда и разрежда едновременно!
- Моля, не зареждайте едновременно на двата изхода USB и USB-C, понеже по този начин зарядният ток се намалява значително. По този начин продължителността на зареждане се увеличава значително и Power Pack може да се претовари при определени условия.



### Предупреждение

- Никога не свързвайте зарядния кабел на Power Pack едновременно към входа и изхода му. По този начин може да се повреди акумулаторната батерия.
- По време на процеса на зареждане на Power Pack не свързвайте крайни устройства. По този начин Power Pack и свързаните крайни устройства могат да се повредят.
- Свържете приложения кабел USB-A към USB-C с USB извода на Power Pack (**OUT 5 V/3 A**) и с USB-C извода на Вашето крайно устройство (мобилен телефон, смартфон и др.).
- При определени обстоятелства приложеният заряден/свързващ кабел не е подходящ за USB извода от страна на крайното устройство. Тогава използвайте USB кабела на крайното устройство.
- При използване на USB-C изхода (**OUT 5 V/3 A**) за процеса на зареждане, моля, свържете подходящ USB-C заряден кабел с USB-C извода на Power Pack и с извода на Вашето крайно устройство.
- Процесът на зареждане стартира автоматично. По време на процеса на зареждане светодиодите за статус показват все още наличния капацитет на Power Pack.
- Текущият статус на зареждане на акумулаторната батерия на Вашето крайно устройство се показва на него.
- Завършете процеса на зареждане и изключете Power Pack като натиснете три пъти бутона на Power Pack. Светодиодите за статус угасват.
- В случай че не е свързано крайно устройство, Power Pack се изключва автоматично.



### Указание – Оптимизирано зареждане

Оптимизирано зареждане означава, че Power Pack разпознава свързаното крайно устройство, захранва го с оптимална сила на тока и по този начин се намалява до минимум времето на зареждане. Обърнете внимание, че съответното отдаване на ток на Power Pack е максимум 3000 mA.

## 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 7. Технически данни

USB-C вход	5V --- 2 A
Micro USB вход	5V --- 2 A
USB-A изход 1	5V --- 3 A
USB-A изход 2	5V --- 3 A
USB-C изход	5V --- 3 A
Изход общ	5V --- 3 A (макс.)
Тип батерия	3,7V/Li-Po (High Density)
Мин. капацитет	20000 mAh / 74,00 Wh
Тип. капацитет	20200 mAh / 74,74 Wh
Ползваем капацитет*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Полезния капацитет е капацитетът, който се получава от входните букси, измерен при 5 V изходно напрежение и разряден ток 2 A.

## 8. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на техния експлоатационен срок на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

### Κυψέλες πολυμερών λιθίου High Density

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει κυψέλες πολυμερών λιθίου High Density. Οι κυψέλες High Density σχεδιάστηκαν κυρίως για την παραγωγή smartphone για να μπορούν να αντεπεξέρχονται στις πολύ υψηλές απαιτήσεις χωρητικότητας και απόδοσης σε μικρό χώρο. Η νέα γενιά των κυψελών πολυμερών λιθίου έχει ελαφριά και συμπαγή κατασκευή με συγκριτικά μεγάλη χωρητικότητα.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Power Pack «Supreme 20HD», 20000 mAh
- USB Type-A σε καλώδιο USB Type-C
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## 4. Λειτουργία

### 4.1. Φόρτιση του Power Pack

#### Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία



- Μη φορτίζετε το Power Pack μέσω υπολογιστή ή notebook. Το ρεύμα φόρτισης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη θύρα USB του υπολογιστή ή του notebook.
  - Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
  - Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
  - Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
  - Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
  - Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).
- Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, συνδέοντας το παρεχόμενο USB Type-A σε καλώδιο USB Type-C στην υποδοχή USB Type-C του Power Pack (**IN 5 V/2 A**) και σε κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε. Εναλλακτικά, το Power Pack μπορεί να φορτιστεί και στην είσοδο Micro USB (**IN 5 V/2 A**).
  - Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά και ολοκληρώνεται αυτόματα.
  - Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το Power Pack να φορτίσει μία φορά πλήρως.

#### Υπόδειξη – Χωρητικότητα



- Κατά τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, εμφανίζεται διαρκώς η χωρητικότητα.
- Κάθε λυχνία κατάστασης LED αντιστοιχεί στο 25% της χωρητικότητας. Μια λυχνία LED που είναι σταθερά αναμμένη, σηματοδοτεί την τρέχουσα χωρητικότητα. Όταν είναι αναμμένες τρεις λυχνίες LED και αναβοσβήνει η τέταρτη, τότε το Power Pack έχει φορτίσει τουλάχιστον κατά 75%.
- Όταν είναι αναμμένες και οι τέσσερις λυχνίες κατάστασης LED, τότε η χωρητικότητα είναι πλήρης.
- Πατήστε το κουμπί του Power Pack, για να το ενεργοποιήσετε και να μάθετε την τρέχουσα χωρητικότητά του.
- Πατήστε το κουμπί δύο φορές μέχρι να σβήσουν οι λυχνίες κατάστασης LED, για να απενεργοποιήσετε το Power Pack.

### 4.2. Φόρτιση συσκευών

#### Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών



- Πρωτού συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του Power Pack επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος της συνδεδεμένης συσκευής δεν υπερβαίνει τα 3000 mA.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών της συσκευής σας.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τα αναγραφόμενα στοιχεία και τις υποδείξεις ασφαλείας για την παροχή ρεύματος των συσκευών σας.
- Απαγορεύεται η ταυτόχρονη φόρτιση και αποφόρτιση του Power Pack!
- Μη φορτίζετε ταυτόχρονα από τις δύο εξόδους USB και USB Type-C, γιατί έτσι μειώνεται σημαντικά το ρεύμα φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αυξάνεται σημαντικά και το Power Pack μπορεί να υπερφορτωθεί υπό ορισμένες συνθήκες.



### Προειδοποίηση

- Μη συνδέετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης του Power Pack ταυτόχρονα στην είσοδο και την έξοδο του. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μη συνδέετε συσκευές στο Power Pack κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο Power Pack και τις συνδεδεμένες συσκευές.
- Συνδέστε το παρεχόμενο USB Type-A σε καλώδιο USB Type-C με την υποδοχή USB του Power Pack (**OUT 5 V/3 A**) και την υποδοχή USB Type-C της συσκευής σας (κινητό, smartphone κ.λπ.).
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης / σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για την υποδοχή USB της συσκευής σας. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB της συσκευής σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε την έξοδο USB-Type-C (**OUT 5 V/3 A**) για τη διαδικασία φόρτισης, συνδέστε ένα κατάλληλο καλώδιο φόρτισης USB-Type-C με την έξοδο USB-Type-C του Power Pack και την υποδοχή της συσκευής σας.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, οι λυχνίες κατάστασης LED εμφανίζουν την τρέχουσα χωρητικότητα του Power Pack.
- Εκεί εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Μπορείτε να τερματίσετε τη διαδικασία φόρτισης και να απενεργοποιήσετε το Power Pack, πατώντας το πλήκτρο του Power Pack δύο φορές. Οι λυχνίες κατάστασης LED σβήνουν.
- Εάν δεν συνδέσετε καμία συσκευή, το Power Pack απενεργοποιείται αυτόματα.



### Υπόδειξη – Βέλτιστη φόρτιση

Κατά τη βέλτιστη φόρτιση, το Power Pack αναγνωρίζει τη συνδεδεμένη συσκευή, παρέχει τη βέλτιστη ισχύ ρεύματος και έτσι μειώνει τη διαδικασία φόρτισης στο ελάχιστο. Λάβετε υπόψη ότι η μέγιστη ισχύς ρεύματος του Power Pack ανέρχεται σε 3000 mA.

### 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

### 6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.



## 7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Είσοδος USB Type-C	5V --- 2A
Είσοδος Micro-USB	5V --- 2A
Έξοδος USB Type-A 1	5V --- 3A
Έξοδος USB Type-A 2	5V --- 3A
Έξοδος USB-Type-C	5V --- 3A
Συνολική έξοδος	5V --- 3A (μέγ.)
Τύπος μπαταρίας	3,7V / πολυμερών λιθίου (High Density)
Ελάχ. χωρητικότητα	20000 mAh / 74,00 Wh
Τύπος, χωρητικότητα	20200 mAh / 74,74 Wh
Ωφέλιμη χωρητικότητα*	13667mAh @ 5V --- 2A

\* Η ωφέλιμη χωρητικότητα είναι η χωρητικότητα που υπάρχει στις υποδοχές εξόδου και έχει μετρηθεί με τάση εξόδου 5V και ρεύμα φόρτισης 2A.

## 8. Υποδείξεις για την απόρριψη

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που οι Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2012/19/ΕΕ και 2006/66/ΕΚ ενσωματώνονται στην κρατική νομοθεσία, ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτόν τον σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στην εκάστοτε κρατική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, την επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές αξιοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

## Yüksek Yoğunluklu lityum polimer hücreler

Bu ürün Yüksek Yoğunluklu lityum polimer hücreler içermektedir. Yüksek Yoğunluklu hücreler, günümüzde artık az yer kaplayarak yüksek kapasite ve performans taleplerini yerine getirebilmek için çoğunlukla akıllı telefon üretimi için tasarlanmıştır. Bu yeni nesil lityum polimer hücreler, nispeten yüksek kapasitede hafif ve kompakt bir yapı şekli imkanı sunar.

## 2. Paket içeriği

- Power Pack "Supreme 20HD", 20000 mAh
- USB-C kablosunda USB-A
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Pil sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

## 4. İşletim

### 4.1. Power Pack şarj işlemi

#### Uyarı - Batarya



- Poer Pack'i bilgisayarınız veya notebook üzerinden şarj etmeyin. Şarj akımları, bilgisayarın veya notebook'un USB yuvasına zarar verebilir.
  - Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
  - Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
  - Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
  - Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
  - Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.
- Ekteki USB-C kablosunda USB-A'yı Power Pack'in **(IN 5V/2A)** USB-C girişine ve benzer bir USB şarj cihazına bağlayarak Power Pack şarj işlemi başlatın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın. Power Pack, alternatif olarak Micro USB girişi **(IN 5V/2A)** üzerinden de şarj edilebilir.
  - Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve sona erer.
  - İlk kullanımdan önce Power Pack'i bir kez tam olarak şarj edin.

#### Açıklama - Kapasite



- Power Pack şarj edilirken, kapasite kesintisiz olarak gösterilir.
- Her durum LED'i, kapasitenin %25'ine eşdeğerdir. Bir LED'in kesintisiz yanması, ulaşılan kapasiteye işaret eder. Üç LED yanar ve dördüncü yanıp sönerse, Power Pack en az %75 olarak şarj edilmiştir.
- Dört durum LED'inin tamamı yanarsa, tam kapasiteye ulaşılmıştır.
- Power Pack'i çalıştırmak ve güncel kapasitesini öğrenmek için Power Pack'in tuşuna basın.
- Power Pack'i kapatmak için durum LED'ler sönene kadar tuşa iki kez basın.

### 4.2. Nihai cihazların şarj işlemi

#### Uyarı - Nihai cihazların bağlantısı



- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, onun Power Pack'in akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazın komple akım tüketiminin 3000 mA'yı aşmadığından emin olun.
- Tüketici cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
- Orada, cihazlarınızın akım beslemesine ilişkin belirtilmiş bilgileri ve güvenlik açıklamalarını mutlaka dikkate alın.
- Power Pack aynı anda hem şarj hem de deşarj işlemi için kullanılmamalıdır!
- Şarj akımı aşırı derecede düşeceğinden her iki USB ve USB-C çıkışından aynı anda şarj etmeyin. Şarj süresi bu nedenle aşırı derece yükselir ve Power Pack, aşırı yüke maruz kalabilir.



### Uyarı

- Power Pack'in şarj kablosunu hiçbir zaman onun girişine ve çıkışına aynı anda bağlamayın. Bu nedenle batarya hasar görebilir.
- Power Pack'in şarj işlemi sırasında hiçbir nihai cihaz bağlamayın. Power Pack ve bağlı nihai cihazlar bu nedenle hasar görebilir.
- Ekteki USB-C kablosunda USB-A'yı Power Pack'in **(OUT 5V/3A)** USB çıkışına ve nihai cihazınızın (cep telefonu, akıllı telefon, vs.) USB-C bağlantısına bağlayın.
- Ekteki şarj/bağlantı kablosu, nihai cihaz taraflı USB bağlantısı ile uyumlu olmayabilir. Bu durumda nihai cihazın USB kablosunu kullanın.
- Şarj işlemi için USB-C çıkışı **(OUT 5V/3A)** kullanılacaksa lütfen uygun bir USB-C şarj kablosunu Power Pack'in USB-C çıkışına ve nihai cihazınızın bağlantısına bağlayın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Şarj işlemi sırasında durum LED'leri, Power Pack'in mevcut kalan kapasitesini gösterir.
- Nihai cihazınızın güncel batarya şarj durumu burada gösterilir.
- Power Pack'in tuşuna iki kez basarak şarj işlemi sonlandırın ve Power Pack'i kapatın. Durum LED'leri söner.
- Bir nihai cihazın bağlı olmaması durumunda Power Pack otomatik olarak kapanır.



### Açıklama - Optimize şarj işlemi

Optimize şarj işlemi, Power Pack'in bağlı nihai cihazı algılaması, optimum akım gücü ile beslemesi ve böylece şarj süresinin en aza indirgenmesi anlamına gelir. Power Pack'in ilgili akım beslemesinin maksimum 3000 mA olduğunu dikkate alın.

### 5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

### 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 7. Teknik veriler

USB-C giriři	5 V --- 2 A
Micro-USB giriři	5 V --- 2 A
USB-A çıkıřı 1	5 V --- 3 A
USB-A çıkıřı 2	5 V --- 3 A
USB-C çıkıřı	5 V --- 3 A
Toplam çıkıř	5 V --- 3 A (maks.)
Pil tipi	3,7V/Li-Po (Yüksek Yoęunluk)
Min. kapasite	20000 mAh / 74,00 Wh
Tip. Kapasite	20200 mAh / 74,74 Wh
Kullanım kapasitesi*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Kullanım kapasitesi, çıkıř soketlerinden 5 V çıkıř geriliminde ve 2A çıkıř akımında ölçülen çıkarılabilir kapasitedir.

## 8. Tasfiye açıklamaları

### Çevre koruma açıklaması:



Avrupa Birlięi Yönetmelięi 2012/19/AB ve 2006/66/AT ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduęu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur.

Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya dięer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

### Suuritiheysiset litiumpolymeerikennot

Tuotteessa on suuritiheysiset litiumpolymeerikennot. Etupäässä älypuhelinien tuotantoa varten kehitetyt suuritiheysiset kennot pystyvät vastaamaan korkeisiin kapasiteettia ja suorituskykyä sekä pientä tilantarvetta koskeviin vaatimuksiin. Uuden sukupolven litiumpolymeerikennot mahdollistavat kevyen ja kompaktin rakenteen suhteellisen suurella kapasiteetilla.

## 2. Pakkauksen sisältö

- "Supreme 20HD" -virtapankki, 20 000 mAh
- USB-A–USB-C-johto
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonvalossa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuotteessa on kiinteä akku, joten sitä ei voi poistaa. Hävitä tuote kokonaisuudessaan määräysten mukaisesti.
- Älä tee tuotteeseen minkäänlaisia muutoksia. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai taita/kuumenna/pura ladattavia akkuja/paristoja.

---

## 4. Käyttö

### 4.1. Virtapankin lataaminen

#### Varoitus akusta



- Älä lataa virtapankkia pöytäkoneella tai kannettavalla tietokoneella. Latausvirrat voivat vaurioittaa pöytäkoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitintä.
  - Käytä lataamiseen vain sopivia latureita tai USB-portteja.
  - Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
  - Älä ylikuormita tuotetta liikaa tai pura sitä.
  - Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).
  - Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).
- Aloita virtapankin lataus liittämällä toimitukseen sisältyvä USB-A–USB-C-johto virtapankin USB-C-tulon (**IN 5V/2A**) ja sopivaan USB-latureihin. Noudata tässä käytettävän USB-laturin käyttöohjetta. Vaihtoehtoisesti virtapankki voidaan ladata myös mikro-USB-tulon (**IN 5V/2A**) kautta.
- Lataus alkaa ja päättyy automaattisesti.
  - Lataa virtapankki täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

#### Huomautus kapasiteetista



- Kapasiteetti on näkyvissä koko ajan virtapankkia ladattaessa.
- Kukin tila-LED vastaa 25 % kapasiteetista. LEDin jatkuva palaminen merkitsee tietyn kapasiteetin saavuttamista. Jos kolme LEDiä palavat ja neljäs vilkkuu, virtapankin lataus on väh. 75 %.
- Koko kapasiteetti on käytettävissä, kun kaikki neljä tila-LEDiä palavat.
- Kytke virta päälle ja tarkista virtapankin nykyinen kapasiteetti painamalla virtapankin painiketta.
- Kytke virtapankki pois päältä painamalla painiketta kaksi kertaa, kunnes tila-LEDit sammuvat.

### 4.2. Päätelaitteiden lataaminen

#### Varoitus päätelaitteiden liitännästä



- Tarkista ennen päätelaitteen liittämistä, riittääkö virtapankin teho päätelaitteen lataamiseen.
- Varmista, että liitetyn päätelaitteen kokonaisottovirta ei ylitä 3000 mA.
- Tutustu päätelaitteen käyttöohjeeseen.
- Noudata ehdottomasti laitteiden virtalähteitä koskevia ohjeita ja turvallisuusohjeita.
- Virtapankkia ei saa ladata ja latausta ei saa purkaa samanaikaisesti!
- Älä lataa samanaikaisesti USB- ja USB-C-lähdöistä, sillä latausvirta heikkenee huomattavasti. Myös latausaika pitenee huomattavasti ja tietyissä olosuhteissa virtapankki voi ylikuormittua.



## Varoitus

- Älä liitä virtapankin latausjohtoa koskaan samanaikaisesti sen tuloon ja lähtöön. Tämä voi vaurioittaa akkua.
- Älä liitä mitään päätelaitteita virtapankkia ladattaessa. Tämä voi vaurioittaa virtapankkia ja liitettviä päätelaitteita.
- Liitä toimitukseen sisältyvä USB-A–USB-C-johto virtapankin USB-liittimeen (**OUT 5V/3A**) ja päätelaitteen (esim. matka- ja älypuhelin) USB-C-liittimeen.
- Lataus- ja liitäntäjohto ei tietyissä tapauksissa sovi päätelaitteen USB-liittimeen. Käytä siinä tapauksessa päätelaitteen USB-johtoa.
- Käytettäessä USB-C-lähtöä (**OUT 5V/3A**) latausta varten liitä sopiva USB-C-latausjohto virtapankin USB-C-lähtöön ja päätelaitteen liittimeen.
- Lataus alkaa automaattisesti. Latauksen aikana tila-LEDit näyttävät virtapankin vielä käytettävissä olevan kapasiteetin.
- Akun lataustila näkyy päätelaitteessa.
- Päästä lataus ja kytke virtapankki pois päältä painamalla virtapankin painiketta kaksi kertaa. Tila-LEDit sammuvat.
- Jos mitään päätelaitetta ei liitetä, virtapankki kytkeytyy automaattisesti pois päältä.



## Huomautus optimoidusta latauksesta

Optimoitu lataus tarkoittaa, että virtapankki tunnistaa liitetyn päätelaitteen, syöttää sille optimaalisen virran ja lyhentää siten latausajan minimiin. Huomioi, että virtapankin virransyöttö on korkeintaan 3000 mA.

## 5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

## 6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.



## 7. Tekniset tiedot

USB-C-tulo	5V --- 2 A
Mikro-USB-tulo	5V --- 2 A
USB-A-lähtö 1	5V --- 3 A
USB-A-lähtö 2	5V --- 3 A
USB-C-lähtö	5V --- 3 A
Lähtö yhteensä	5V --- 3 A (kork.)
Akkutyyppe	3,7 V / litiumpolymeeri (High Density)
Vähimmäiskapasiteetti	20000 mAh / 74,00 Wh
Tyyppi Kapasiteetti	20200 mAh / 74,74 Wh
Käyttökapasiteetti*	13667mAh @ 5V --- 2 A

\* Käyttökapasiteetti on lähtöliittimistä otettava kapasiteetti, joka on mitattu 5 V:n lähtöjännitteellä ja 2 A:n virralla.

## 8. Hävitysohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:




Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EY on otettu käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kussakin kansallisessa lainsäädännössä. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen merkinnässä, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/akkujen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla voit vaikuttaa yhteisen ympäristömme suojeluun.

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D GB**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00187292/04.21